

CANTATA
SINGERS

*celebrate the
tercentenary
of J.S. Bach*

Sunday, May 6, 1984

Missa Brevis #4 in G Minor
Cantata #131: "Aus der Tiefe"

Sunday, December 9 & 16, 1984

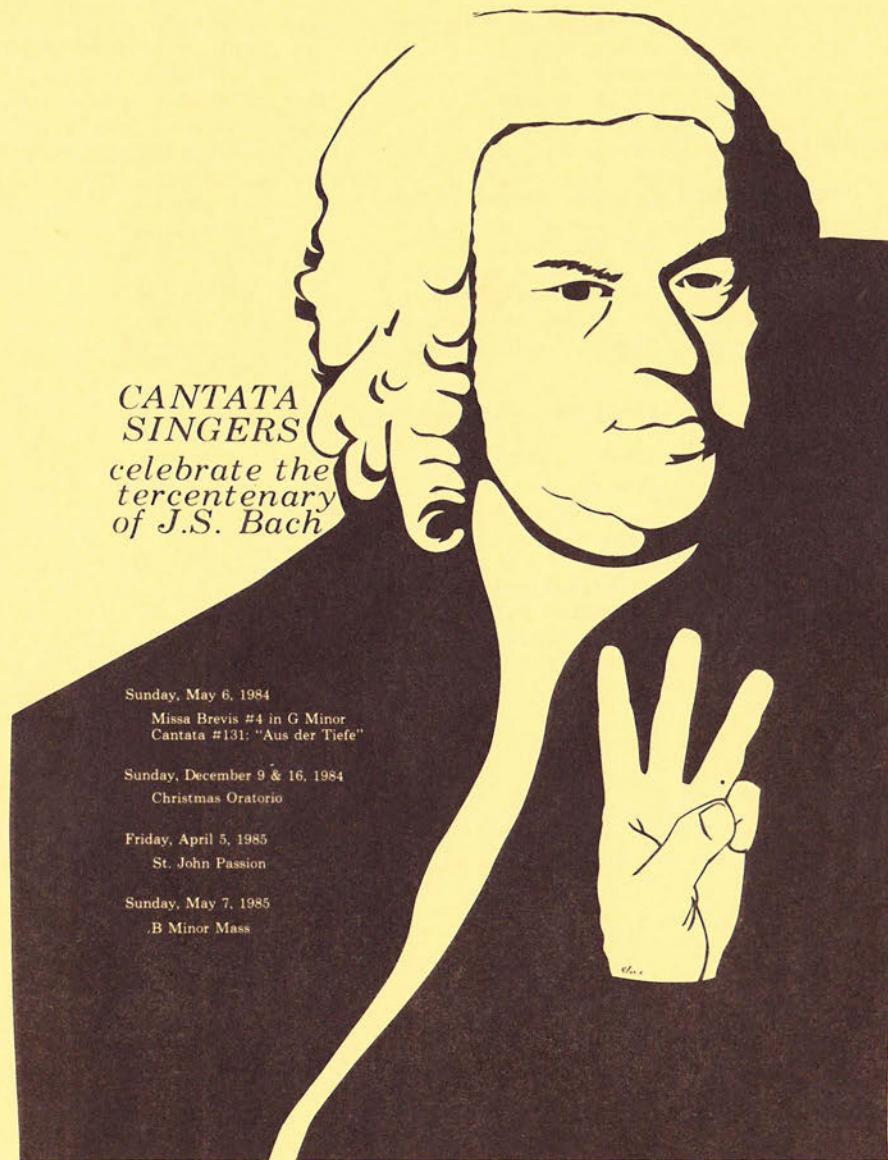
Christmas Oratorio

Friday, April 5, 1985

St. John Passion

Sunday, May 7, 1985

B Minor Mass



This program is made possible with public funds from the New York State Council on the Arts. In Allegany, Cattaraugus, Chemung, Steuben and Tioga Counties, the Decentralization Program is administered by the Chemung Valley Arts Council.

Grace Episcopal Church

Church and Davis Streets
Elmira, New York

May 6, 1984

8:00 P.M.

Saturday, May 11, 1984

JAMES SANDERSON, ORGAN

THREE SCHÜBLER CHORALE PRELUDES

- | | |
|---|---------|
| I. Wachet auf, ruft uns die Stimme | BWV 645 |
| II. Wo soll ich fliehen hin | BWV 646 |
| III. Wer nur den lieben Gott lässt walten | BWV 647 |

TRIO SONATA V BWV 529

- I. Allegro
- II. Largo
- III. Allegro

intermission

EASTER CHORALE PRELUDES FROM THE "ORGELBÜCHLEIN"

- | | |
|--------------------------------------|---------|
| I. Christ lag in Todesbanden | BWV 625 |
| II. Jesus Christus, unser Heiland | BWV 626 |
| III. Christ ist erstanden | BWV 627 |
| a. stanza 1 | |
| b. stanza 2 | |
| c. stanza 3 | |
| IV. Erstanden ist der heil'ge Christ | BWV 628 |
| V. Erscheinen ist der herrlich' Tag | BWV 629 |
| VI. Heut' triumphiret Gottes Sohn | BWV 630 |

PRELUDE AND FUGUE IN E MINOR BWV 548

————— SOLI DEO GLORIA —————

FESTIVAL BACH

Cantata No. 131 J. S. Bach

"Aus der Tiefe rufe ich, Herr, zu dir"

1. Chorus: Aus der Tiefe
2. Bass Aria: So willst du, Herr
3. Chorus: Ich harre des Herrn
4. Tenor Aria: Meine Seele wartet
5. Chorus: Israel, hoffe auf den Herrn

OFFERTORY - INTERMISSION

Missa Brevis No. 4 in G Minor J. S. Bach

1. Chorus: Kyrie
2. Chorus: Gloria
3. Bass Aria: Gratias agimus tibi
4. Alto Aria: Domine Fili unigenite
5. Tenor Aria: Qui tollis peccata mundi
6. Chorus: Cum sancto Spiritu

Gloria Kirk, Alto
 Edmund Dana, Tenor
 Richard Byrne, Bass-Baritone

SOLI DEO GLORIA

THE CANTATA SINGERS

William O. Payne III, Music Director

SOPRANO

Ruth Bruning	Jan Kostolansky	Sr. Juliana O'Hara
Meachele Burgoyne	Kathy Lovell	Anna Rice
Debbie Courtney	Lois McCann	Bonnie K. Scott
Linda Harrison	Laura McGrath	Kathy Russell Shaw
Dorothy Hoos		Kay Kennedy Wack

ALTO

Elizabeth Bacon	Patricia Hauser	Cora Range
Eunice Bowers	Wendy Roe Hovey	Sandra Rudgers
Cynthia Cizike	Gloria Kirk	Lou Sand
Judith Feitner	Joanne Lutomski	Florence Suffern
Claudia Hamlin	Janet Mix	Carolyn Taylor
		Carol Wright

TENOR

Claude Cornwall	Edmund Dana	Wilmer M. Hurst
Joseph Cook	Paul D. Holland	Richard E. Wack
		Will Wickham

BASS

Richard F. Bauer	David R. Hauser	Ric ard Schockner
Marvin E. Bunch	James Sanderson	Moreland Thompson
Mark Hagan		Michael K. Wald

REHEARSAL ACCOMPANIST
Judith Feitner

Violins:	Ken Fung	Viola:	Sandra Rudgers
	Ubaldo Valli		David Vogel
	Gary Chollet		Alex Herzfeld
	Nicholas Ross	Cello:	Kim Hardy
Oboe:	Petra Baruzzi		Katherine Wilson
	Laura Kurent	Bass:	Peter Dean

Organ: James Sanderson

The Cantata Singers take pleasure in presenting their concerts without admission charge. The continuation of this practice is dependent largely upon your contributions at each concert.

PATRONS

Mr. & Mrs. Robert D. Badertscher
 Mrs. William E. Biery
 Linn S. Chapel Co.
 Mr. & Mrs. Edmund L. Dana
 Mr. & Mrs. Lyman Gridley
 Mr. Floyd Hummer
 Mr. & Mrs. Francis K. Kennedy
 Mr. & Mrs. Paul I. Kingsbury
 David C. Mandeville
 Mr. Archer N. Martin

Mrs. W. W. Minor
 Carolyn and Ralph Moore
 Joan H. Parsons
 Deborah T. Perry
 Richard and Judy Sheasley
 Marth and Gail Smith
 Mr. & Mrs. Donald Suffern
 Mr. & Mrs. Richard E. Wack
 Dr. & Mrs. Michael K. Wald

SPONSORS

John W. Asher
 Mr. & Mrs. Nelson A. Bystrom
 Horseheads Industrial Center
 Gary and Bonnie Chollet
 Dr. & Mrs. Anthony N. Ciccariello
 Catherine S. Craig
 Leonard R. Criminale
 Mrs. William P. Cunnings
 Timothy Davidson
 Mr. & Mrs. Edgar Denton
 Mr. & Mrs. Ralph E. Fudge
 Than and Vicki Guest
 Dr. & Mrs. Edward J. Grandt
 Dr. & Mrs. Richard Hamlin
 Mr. & Mrs. Richard Harrison
 Mrs. R. R. Hart
 Dr. & Mrs. Willard V. Helmuth
 Dr. & Mrs. Augustus Hillman
 Rev. & Mrs. Donald Hoff
 Mrs. Arthur L. Hoffman
 Dorothy Hoos

Rob and Wendy Hovey
 Mr. & Mrs. Robert Hruza
 Dr. Denis Kingsley
 Daniel R. Laux
 Bonnie Lawton
 Bob & Aimee Lester
 Margaret C. Locke, Jr.
 Dr. & Mrs. Douglas D. McKane
 Mr. & Mrs. R. A. Martinez
 George A. Mellor
 Mary O'Brien
 Saint Mary Our Mother Church
 Mr. & Mrs. M. D. Sylvan
 Thursday Morning Musicales
 Mr. & Mrs. Richard N. Wardell
 Mr. & Mrs. Olin E. West, Jr.
 Mr. & Mrs. Francis K. Wood
 Mr. & Mrs. Robert Wright
 George Zurenda

DONORS

Phillip and Deborah Barton
 Richard Bauer
 Elsa Brookfield
 Mr. & Mrs. Joseph C. Buck
 Marvin Bunch
 Dr. & Mrs. R. J. Castor
 Mr. & Mrs. Ronald L. Chandler
 St. Anthony's Church
 Mr. & Mrs. Albert C. Clark
 Rev. J. P. Collins
 Mr. & Mrs. Richard Denton
 Judge and Mrs. D. J. Donahoe
 Gwen Egan
 Judith Feitner
 Dan L. Fenstermacher
 Dr. & Mrs. Harry N. Garbett
 Mr. & Mrs. Dransfield Hamilton
 Dr. & Mrs. Frank V. Hertzog
 Hickey's Music Store
 Mr. & Mrs. Edward M. Jack

Mrs. Arthur W. Keeley
 Mr. & Mrs. Waldemar Kemp
 Dr. & Mrs. Charles Kosmaler
 Myrna & Dodd Lamberton
 Thomas A. & Laura F. McGrath
 Mr. Archer N. Martin
 Jean M. Milliken
 Dr. & Mrs. E. R. Mix
 Tom and Bobbie O'Brien
 John Parsons
 Frederick Petrie
 Violet Poliseo
 Mr. & Mrs. Elmer C. Schmidt
 Janet L. Taft
 Mr. & Mrs. John E. Taylor
 Mr. & Mrs. Maurice P. Whitney
 Harold E. Wilcox
 Margaret M. Wilkinson
 Mr. & Mrs. Stewart B. Zimmerman

TRANSLATIONS

Cantata 131, "Aus der Tiefe rufe ich, Herr, zu dir"
 (Muhlhausen - 1707)

Psalm 130--

Chorus: Aus der Tiefe

Out of the depths I cry, Lord, to Thee.
 Lord, hear my voice and let your ears hearken
 to the voice of my supplication.

Aria: So willst du, Herr

If You, Lord, should record our sins,
 who could stand?
 But with Thee there is forgiveness,
 for which power one fears Thee.

(Chorale: Pity me in my distress and take this
 distress from my heart because You have atoned
 for my pain on the Cross. You did this for me
 so that I would not be submerged in my sins nor
 that I would despair forever.)

Chorus: Ich harre des Herrn

I wait for the Lord.
 My soul waits for Him and I hope in His word.

Aria: Meine Seele wartet auf den Herrn

My soul longs for the Lord from one morning-watch
 to the next morning-watch.

(Chorale: Because I am also a troubled sinner,
 as I have bewailed previously, I would gladly
 be washed of sins by your blood as David and
 Manasseh were cleansed.)

Chorus: Israel, hoffe auf den Herrn

Israel, hope in the Lord for by the Lord there is
 mercy and much redeeming power.
 He will redeem Israel from all her sins!